<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Review of Language Studies in International Business: Suggestions and Future Directions for Japan</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Author(s)</td>
<td>Liu, Ting</td>
</tr>
<tr>
<td>Citation</td>
<td>大阪大学経済学. 68(3-4) P.34-P.50</td>
</tr>
<tr>
<td>Issue Date</td>
<td>2019-03</td>
</tr>
<tr>
<td>Text Version</td>
<td>publisher</td>
</tr>
<tr>
<td>URL</td>
<td><a href="https://doi.org/10.18910/71469">https://doi.org/10.18910/71469</a></td>
</tr>
<tr>
<td>DOI</td>
<td>10.18910/71469</td>
</tr>
<tr>
<td>Note</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Osaka University Knowledge Archive : OUKA
https://ir.library.osaka-u.ac.jp/repo/ouka/all/

Osaka University
Review of Language Studies in International Business: Suggestions and Future Directions for Japan

Ting Liu†

Abstract

In this systematic and narrative review of the literature regarding language studies in international business, I outline the research on this topic in order to open up the debate regarding the most important contribution to the language of international business in Japan. Based on the pertinent literature, I based this study on chronological and categorical turns and divided the consideration of language studies in international business into three stages: infancy, toddler, and preschool. I also place special focus the functions of bridge individuals. I then offer suggestions for future research regarding language issues related to international business in Japan and discuss this study’s managerial implications for Japanese corporations.

JEL Classification: M10, M14, M16
Keywords: language studies, infancy stage, toddler stage, preschool stage, bridge individuals

It has become trite to say that globalization is changing the business world in various ways and that the research on international business (IB) has become more interdisciplinary. Although language is considered to be a key element in IB activities (Brannen, Piekkari, & Tietze, 2014), IB researchers have neglected language studies for several decades (Feely & Harzing, 2002, 2003; Marschan, Welch, & Welch, 1997). Scholars have even portrayed language as the forgotten factor of IB (Marschan et al., 1997).

SanAntonio (1987) initiated the discussion of language in the IB research, with a focus on Western countries. However, in Japan, the study of language in IB is still in its seminal stage. Indeed, language studies have generally been ignored in the field of IB (Harzing & Feely, 2008). This is in part a result of deterrence that has prevented interdisciplinary studies, as well as the influence of Hofstede’s (1984, 1997, 2001) studies of cultural distance (Kogut & Singh, 1988). The most important factor, however, is the absence of any systematic analysis of language problems within this field. In addition, Japan has distinctive reasons for avoiding such research, as it a homogeneous country with a high-context
culture and as the average English proficiency level there is relatively low.

Scholars from Western countries have conducted the bulk of the cross-cultural reviews of language studies within the IB research (e.g., Brannen et al., 2014; Leung, Bhagat, Buchan, Erez, & Gibson, 2005; Pudelko, Tenzer, & Harzing, 2014; Shenkar, 2004). I consulted these prior reviews to build this study’s argument regarding the language of IB in Japan, but I supplemented this by also summarizing studies on the future of IB in Japan.

Hence, this paper’s results help open up the debate regarding language studies within IB in Japan. Importantly, I offer some suggestions for future research based on the past research and the characteristics of Japanese corporations. My review of the aforementioned research uses the chronological and categorical turns and is based on three stages: infancy, toddler, and preschool.

In the Shadow of Culture

Many scholars have formulated measurements of culture. In one of the most influential assessments, Hofstede (1984) developed four dimensions to measure cultural distance: individualism–collectivism, power distance, uncertainty avoidance, and masculinity–femininity. Thus, scholars in cross-cultural management research started to rely on Hofstede’s scales (Brannen & Salk, 2000). Meanwhile, researchers have studied culture in terms of various aspects: sociology (Erickson, 1996), cognition (Phillips, 1994), organizations (Bloor & Dawson, 1994), professional subcultures (Bloor & Dawson, 1994), ethnic perspectives (Cox, Lobel, & McLeod, 1991), and education (Halsey, Lauder, Brown, & Stuart Wells, 1997).

From a general view, language represents the core of a culture, although scholars have debated this concept (Vaara, Tienari, Piekkari, & Säntti, 2005). However, language exists as a shadow structure behind a formal organizational chart (Marschan-Piekkari, Welch, & Welch, 1999b). As a consequence, researchers have considered language in terms of culture or communication. For instance, Schein (1984) discussed the effect of language on an organizational culture and found that, if members cannot communicate with and understand each other, then it is impossible for them to form a group. Language also relates to political, cultural, and legal institutions—which play a crucial role in IB according to the interdisciplinary approach (Dunning, 1989). Within organizational culture, the development and use of language, customs, and other similar activities encourages the internalization of shared values and strengthens individual acceptance of a group’s common beliefs and goals (Pratt & Beaulieu, 1992).

The Infancy Stage

Researchers first considered language to be an essential element of IB at the end of the 20th century. In multinational corporations (MNCs), language can distort, facilitate, and initiate communication (Marschan-Piekkari et al., 1999b), so researchers have argued that it should be considered separately from culture as an independent research topic within IB. Language has been a forgotten factor (Marschan et al., 1997), and scholars did not show much concern for this subject during IB’s infancy stage. In 2002, the discussion regarding language in IB opened up based on a sociolinguistic
An explanation of what drives the language barrier (Feely & Harzing, 2002). Although this explanation drew the attention of many scholars, language studies still were in their infancy at this point.

To dissect the language issue in depth—including the problems that language creates and the definition of the language barrier—the measurement of language must be explicit. The systematic definition of the language barrier in IB is based on seven measures: language internationality, language awareness, language capability, corporate language, language difference, language diversity, and language penetration (Feely & Harzing, 2002). Furthermore, Harzing and Feely (2008) revealed that, in MNCs, the language barrier drives misunderstandings and reinforces group boundaries.

Since the initiation of the new language-based IB research agenda (Feely & Harzing, 2002), scholars have made further efforts to divide the language barrier into three aspects: language diversity, language penetration, and language sophistication (Feely & Harzing, 2003). Based on these arguments regarding the language barrier’s drivers, dimensions, and impact (Feely & Harzing, 2002, 2003), researchers have debated the best ways to conduct research on language problems (Feely & Harzing, 2002, 2003). These discussions have related to the definition of the language barrier, potential solutions for it, and ways to measure it; however, no existing solution is a panacea (Feely & Harzing, 2003).

The Toddler Stage

On the basis of the foundational definition of the language barrier, researchers have discussed language use within and between organizations. In this paper, I present a review of the past research on language use in MNCs, particularly between headquarters (HQs) and subsidiaries, including in specific categories.

Language Within MNCs

Language has a great strategic impact on communication within large, scattered MNCs (Marschan-Piekkari, Welch, & Welch, 1999a); this environment also helps to propagate language barriers, which is why the studies of language in IB have been chiefly situated in MNCs. Some researchers have featured in-depth assessments of one or two MNCs (Barner-Rasmussen & Björkman, 2007; Marschan-Piekkari et al., 1999b), but others have conducted large-scale overviews (Harzing & Pudelko, 2013). Harzing and Pudelko (2013) presented the first extensive analysis of language competencies, policies, and practices in MNCs by distinguishing four language clusters. However, as the IB research was in the toddler stage, few researchers focused on language’s effects on specific aspects (e.g., knowledge transfer, social capital, autonomy, communication, and expatriation) in IB (Harzing & Pudelko, 2013).

To reduce the negative influence of language diversity, many MNCs have chosen a common corporate language for communication and documentation (e.g., Jeanjean, Stolowy, Erkens, & Yohn, 2014; Marschan-Piekkari et al., 1999a). Selecting English as a common corporate language alleviates some horizontal communication problems (Charles & Marschan-Piekkari, 2002). However, the language barrier does not disappear even when a corporate language is standardized as English (Marschan-Piekkari et al., 1999b). In some situations, people seek language links and alliances to
overcome the language barrier (Marschan et al., 1997). Learning the corporate language can also decrease language barriers between subsidiaries (Marschan et al., 1997).

**Language Between Headquarters and Subsidiaries**

Also during the toddler stage, researchers systematically investigated language use between HQs and their subsidiaries (Harzing, Köster, & Magner, 2011). Some considered how the language barrier affects the choice of functional languages that either facilitate or interfere with effective communication flow in MNCs’ networks, which include global subsidiaries (Bordia & Bordia, 2014; Marschan et al., 1997). Shared language also has an impact on knowledge inflows from subsidiaries (Reiche, Harzing, & Pudelko, 2015). Language influences the relationship between HQs and subsidiaries; the language barrier clearly damages HQ–subsidiary interactions (Harzing & Pudelko, 2014). Harzing and Feely (2008) examined how language affects the way that MNCs manage their subsidiary affairs. Harzing and Pudelko (2013, 2014) articulated the communication gap between geographic locations (e.g., between home companies and subsidiary locations). Harzing et al. (2011) demonstrated that the language barrier is a significant factor in reducing the efficiency and increasing the expense of decision-making in a large-scale analysis of the HQ–subsidiary relationship. This was based on interviews of employees at German and Japanese corporations’ HQs and subsidiaries; some proposals for how to solve the problem include changing communication patterns, code-switching, language training, and establishing a common corporate language (Harzing et al., 2011). Researchers have also conducted in-depth studies of language MNCs; one such study established a link between language impact and equity stake (Cuypers, Ertug, & Hennart, 2015). Language also influences decisions regarding MNCs’ establishment modes, which can include greenfield and acquisition (Slagen, 2011). Furthermore, language scholars have also studied intersubsidiary relationships (Marschan-Piekkari et al., 1999b).

**The Preschool Stage**

Language affects not just attitudes but various areas of organizational behavior (Tenzer & Pudelko, 2013). Researchers have argued that knowledge of a foreign language is a prime factor in the activation of either competitive or cooperative behavior, as when exploring the prisoner’s dilemma in a quasi-experiment (Akkermans, Harzing, & Van Witteloostuijn, 2010). Based on the foregoing research, which was mostly on the organizational level, scholars have assessed the interplay of language and other organizational factors. Many scholars have since shifted their attention to human-centered and psychology-based (rather than economics-based) research, as it is crucial to investigate IB from the perspective of human behavior (Evans, Pucik, & Barsoux, 2002).

Language can be a barrier (Feely & Harzing, 2003) or a source of power (Hinds, Neeley, & Cramton, 2013; Marschan-Piekkari et al., 1999b; Śliwa & Johansson, 2014); it can also affect trust formation (Tenzer, Pudelko, & Harzing, 2013), leadership (Zander et al., 2011), and employees’ commitment and emotion (Tenzer & Pudelko, 2013; Yamao & Sekiguchi, 2015). In addition, cognitive load influences language (Volk, Köhler, & Pudelko, 2014). An increasing number of scholars have
started to narrow their perspectives from the entire organization to the level of international teams.

Language diversity influences team building (Henderson, 2005). At the team level, global virtual teams argue about how to build a knowledge-sharing culture (Zakaria, Amelinckx, & Wilemon, 2004). Communication is an impetus for building a winning virtual team within a knowledge-sharing culture (Zakaria et al., 2004). From the perspective of linguistics, communication difficulties also impede the performance of global teams (Chen, Geluykens, & Choi, 2006), and language diversity is one of the major barriers to these teams’ communication (Schweiger, Atamer, & Calori, 2003). As language diversity is broader than even cultural diversity, multinational teams in MNCs face language-related challenges in the interactions between members (Zakaria et al., 2004).

Language is connected with thought processes and with social interaction—both of which may influence global teams’ communication processes (Chen et al., 2006). In addition, language plays a significant role at the individual level (Barner-Rasmussen, Ehrnrooth, Koveshnikov, & Mäkelä, 2014). Individuals may adjust their thoughts and behaviors based on the language that they are using (Zander et al., 2011). For instance, based on an interdisciplinary theoretical model, Bordia and Bordia (2014) explicated a willingness to adopt a foreign language among employees from host companies’ subsidiaries. People who have strong linguistic identities have emotional connections to their languages and are less likely than those with weak identities to participate in foreign-language training programs or to adopt a functional language in the workplace by relinquishing their native language (Bordia & Bordia, 2014).

Language and Power

SanAntonio (1987), who was the first scholar to investigate language issues in IB, focused on the significance of language as a source of power and advocated for Japanese employees of a U.S. company’s Japanese subsidiary to attain English proficiency.

Language skills can empower or disempower subjects via communication, competence, and networks (Vaara et al., 2005). Language is used as an informal source of power, and it can have a significant influence on power within MNCs (Marschan-Piekkari et al., 1999b). Vaara et al. (2005) spotlighted the power implications of language policies that were created during a merger of two MNCs and delved into how language policies were construed in the resulting MNC. A common corporate language has three implications, based on the circuits of power framework (Clegg, 1989).

With the broadening of the research on power and language, scholars started to focus on the effects of specific and extraordinary aspects, such as unearned status gain (Neeley & Dumas, 2015). Insufficient grasp of a corporate language lowers an individual’s ability to access and obtain power in the organization. Language-related dependence can also empower functional management and the administrative process (Luo & Shenkar, 2006).

Language and Leadership

Language has also been linked with leadership. For instance, Zander (2005) demonstrated language’s effects on leadership-related communication, and Zander et al. (2011) investigated whether
cross-cultural language difficulties influence managers' decisions on whether to adopt a common corporate language.

**Language and Trust**

Zakaria et al. (2004) initiated the debate about trust and relationships in team building among international teams. Language dependence is an element of both trust building and relationship building in international teams (Henderson, 2005; Henderson & Louhiala-Salminen, 2011; Tenzer et al., 2013; Zakaria et al., 2004). Language diversity can distort and damage relationships and can even bring about distrust and insecurity (Feely & Harzing, 2003). Barner-Rasmussen and Björkman (2007) formulated a relationship between language and trustworthiness based on a shared interunit vision among Chinese and Finnish subsidiaries of an MNC. Tenzer et al. (2013) explained how language barriers cognitively and emotionally influence trust formation, as well as how MNCs can reinforce perceived trustworthiness.

**Language and Commitment**

Researchers have investigated the interplay between language and commitment among non-native English-speakers in Japanese corporations as a result of globalization (Yamao & Sekiguchi, 2015). By focusing on self-perceived English-language proficiency and human resources practices, Yamao and Sekiguchi (2015) explicated that both self-perceived English-language proficiency and human resources practices affected workers' effective and normative commitments—a strategically crucial factor in Japanese corporations' globalization (Yamao & Sekiguchi, 2015).

**Language and Emotion Management**

Language barriers can lead to misunderstandings and false perceptions of consent (Tenzer, 2012). In MNCs, language-induced emotions can also corrode collaborative efforts, productivity, and performance (Tenzer & Pudelko, 2013). Language is significant in the formation of shared mental models, and the language barrier can act as an impediment in this process (Tenzer, 2012). Tenzer and Pudelko (2013) were the first scholars to build an association between IB language and emotions, both among leaders and within organizations more generally.

**Language and Cognitive Approach**

Phillips (1994) studied language using a new cognitive lens; cognitive linguistics has since formed a new branch of linguistic research. In this stage, scholars started to focus on the intrapersonal cognitive processes that influence employees' performance rather than on the interpersonal effects of language barriers (Volk et al., 2014). Cognitive distortion is a component of the communication cycle; such distortion results from uncertainty, anxiety, and mistrust—all of which are results of communication failures (Harzing & Feely, 2008). Cognitive and emotional reactions also affect formation (Tenzer et al., 2013). Volk et al. (2014) investigated foreign-language processing in multilingual organizations from the perspective of cognitive neuroscience. As an interdisciplinary area in IB language studies,
the cognitive perspective has great potential for future research.

In addition to the foregoing, language researchers have considered some peculiar organizational elements. For instance, Cuypers et al. (2015) built a link between language impact and equity stake by discussing the influence that linguistic distance and lingua franca proficiency have on the stakes that acquirers take in cross-border acquisitions; this study was in depth rather than broad. As another example, language can be necessary for improving corporate social responsibility (Selmier, Newenham-Kahindi, & Oh, 2014).
Table 1. Three stages of language studies in IB

<table>
<thead>
<tr>
<th>Culture base</th>
<th>The Stage of Infancy</th>
<th>The Stage of Toddler</th>
<th>The Stage of Preschool</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Concept of language studies in IB</td>
<td>Language and cultural measures</td>
<td>Cultural accommodation and language priming</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Language and cultural/cultural distance</td>
<td>Language and diversity</td>
<td>Language management and diversity climate</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Multilingual organizations as “linguascape”</td>
</tr>
<tr>
<td>Language policies and practices</td>
<td>Language barriers</td>
<td>Crossing language boundaries</td>
<td>Concept and development of BELF</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Language policies</td>
<td>Language ability and adjustment</td>
<td>Language as resources</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lingua franca/corporate language in MNCs</td>
<td>Language and ethnicity</td>
<td>Language barrier and its solutions</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Language and business/corporate communication</td>
<td>Linguistic Distance</td>
<td>Language competencies, policies and practices in multinational corporations</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Language and global operations</td>
<td>Language and identity</td>
<td>Language standardization and Internationalization</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Language strategy/communication strategies</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Multilingual franca</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Multilingual multilingualism</td>
</tr>
</tbody>
</table>

MNCs’ language strategies

| Language learning and international management | Interunit knowledge transfer/technology transfer | Ethnicity and intrafirm trade/ international trade |
| Language sharing within multinational corporations | Knowledge sharing within multinational corporations | Inter-organizational/multilingual relationships |
| Language Barrier and HQ-Subsidiary Relationships | Language barrier and cross-border merger/ acquisitions | Language as firm’s strategic assets; CSR |
| Language and Inter-Unit Relationships | Language as firm’s strategic assets; CSR | Language friction and partner selection in cross-border R&D |
| Language diversity in international teams | Linguistic diversity on project network/ in task teams/ perceived team potency | Language in global/ multilingual virtual teams |
| Multilingual community/business environment | Power dynamics in multinational teams | Language translation in the multinational corporation |

HQ and Subsidiaries base

| Expatriate selection | Headquarters-subsidiary communication | Expatriates and inpatrates |
| Knowledge sharing | Knowledge transfer between HQ and subsidiaries | HQ-subsidiary relationship |
|                    | Language decision in a cross-border merger | Host country language and expatriate-HCE relationship |
|                    |                                   | Intercultural communication in foreign subsidiaries |
|                    |                                   | Language fluency and host country adjustment |

Human-centered language perspective

| Leadership | Bilingual behavior, attitudes, identity and vitality |
| Power and status | Common language, knowledge sharing and performance |
|              | Creative performance |
|              | Decision making |
|              | Emotional management |
|              | Employee commitment; group cohesiveness |
|              | Employees’ willingness; voice; evaluation |
|              | Gender identity |
|              | Problem-solving |
|              | Recruitment, employment, and settlement |
|              | Trust formation |
|              | Turnover intentions; career mobility |
|              | Work-family conflict |
**Language and Bridge Individuals**

Individuals who have high language skills and who can thus bridge various language groups are essential for overcoming language barriers in MNCs (Barner-Rasmussen et al., 2014; Harzing et al., 2011; Sekiguchi, 2016). Harzing et al. (2011) elucidated that these *bridge individuals* include expatriates, inpatriates, and various bilingual or multilingual employees. Scholars have discussed various concepts related to bridge individuals, including boundary spanners (Ancona & Caldwell, 1992; Barner-Rasmussen et al., 2014), language nodes (Marschan-Piekkari et al., 1999a), brokers (Eisenberg & Mattarelli, 2017; Mattarelli et al., 2017), and language mediators (Andersen & Rasmussen, 2004). Nevertheless, bridge individuals are particularly relevant in the multilingual context of MNCs (Sekiguchi, 2016).

Bridge individuals play a critical role in the transfer of knowledge between HQs and foreign subsidiaries (Harzing & Pudelko, 2014; Harzing, Pudelko, & Reiche, 2016). Barner-Rasmussen et al. (2014) argued that language skills and cultural skills are resources for boundary spanners, who serve various functions: information exchanging, linking, facilitating, and intervening. However, the bridging function has yet to be explicated in interorganizational relationships or on the team or individual levels. Thus, I recommend future research that clarifies the bridging function from various perspectives and that investigates bridge individuals’ identities, organizational identifications, and cognitive processes.

**International-Business Language Studies in Japan**

Researchers on language in IB have mainly examined historical linguistic strategies (e.g., Feely & Harzing, 2003; Harzing & Feely, 2008; Marschan-Piekkari et al., 1999a, 1999b; Yoshihara, Okabe, & Sawaki, 2001). However, quite a few scholars have built explicit linguistic strategies that have implications for MNCs. In this paper, I briefly review these antecedents and examine their link to Japanese corporations so as to identify future implications.

**Englishnization**

Because Europe and North America are extremely diverse (both culturally and linguistically), the issue of a common corporate language is particularly pertinent in postmerger integration; such a common language can provide fertile ground for the combined MNC to develop and integrate (Piekkari, Vaara, Tienari, & Säntti, 2005). Unlike those regions, however, Japan is a homogenous country in terms of race, culture, and language.

Regarding the linguistic strategies of Japanese corporations, and especially the use of English as a functional language, Yoshihara’s (1999) work is a typical example. According to Yoshihara’s research, most managers in the subsidiaries of Japanese MNCs are Japanese people who speak Japanese. Nevertheless, considering the globalization process, it is essential for such MNCs to promote English-language proficiency through human resources practices (Yamao & Sekiguchi, 2015). Another famous example is the Englishnization of Rakuten—a milestone of linguistic management in Japan. However, in this case, the institution
of a common language led to a loss of productivity, a lack of time to study, and conflicts among managers, all of which impeded staff success (Neeley, 2011). Thus, selecting English as a common corporate language is not always the best solution, at least for non-English-speaking firms (Charles & Marschan-Piekari, 2002). The implementation of standardized communication within an organization is replete with difficulties.

English Proficiency Level

One of the barriers to Japanese corporations’ globalization is the relatively low English proficiency level of these corporations’ workers. Yoshihara et al. (2001) showed that Japan has one of the lowest average TOEIC (The Test of English for International Communication) scores in the world. However, more than two million non-Japanese people (and rising) are studying Japanese as a foreign language (Yoshihara et al., 2001). This combination of factors can cause one-way communication problems and could lead Japanese corporations into disadvantageous circumstances.

Linguistic Strategies

Language can promote communication, coordination, and control. At the same time, it can impede certain actions due to filtration and distortion (Marschan et al., 1997). Therefore, language should be included in a company’s strategy loop (Marschan et al., 1997).

Building on the results of Harzing et al. (2011), choosing a common corporate language and providing language training do not seem like adequate solutions in the short term. Thus, comprehending the language barrier well and providing varied and matching solutions may be appropriate in a given company’s context (Feely & Harzing, 2003). The appropriate combination of solutions can differ for each type of language interaction. For example, language can impact the communication mode, as a lack of a shared language leads to a preference for written rather than oral communication (Harzing & Pudelko, 2014). Expatriates can ease communications and knowledge transfer between HQs and subsidiaries (Harzing & Pudelko, 2014). Japanese corporations should thus adopt explicit linguistic strategies (e.g., linguistic adaptation) based on functional departmentalization, linguistic adaptation to the local market, bridge individuals (Harzing et al., 2011), and communication modes (Harzing & Pudelko, 2014).

As stated above, several Japanese companies (e.g., Rakuten) have adopted English as their lingua franca. However, these companies have merely compelled their employees to use English in the workplace instead of establishing an explicit linguistic strategy based on their individual concrete circumstances. In addition, the major concern in the international language research has been with language barriers and the collision between English and other languages within limited contexts such as those of Scandinavia, Japan, and China (Pudelko et al., 2014). Thus, I call for more in-depth studies of Japanese and other non-English languages. Considering the needs of Japan’s economy, Japanese corporations should adopt other Asian languages (e.g., Chinese or Korean) rather than adhering to English, as Japan has many business relationships with China, Korea, and other Asian countries.
Suggestions for Japanese Scholars

The study of culture in IB with regard to Japan has never stagnated. For example, Schwartz (1992) made theoretical advances and empirical tests with regard to 20 countries (including Japan) to explore the significance of values in universal contexts. Brannen (2000) also discussed the organization of culture in a German–Japanese joint venture. Although scholars from Western countries have utilized large amounts of data from Japanese corporations (e.g., Andersson, Forsgren, & Holm, 2002; Brannen & Salk, 2000; Harzing et al., 2011; Neeley & Dumas, 2015; Pudelko & Tenzer, 2011), Japanese scholars have rarely engaged in research in this area. Therefore, in this paper, I aim to open up the debate regarding IB language studies in Japan; I formulate my suggestions based on past research methods and content.

Methods in the International Business Language Research

Although quantitative research has been predominant in the field of IB, qualitative research has much room for growth in future research (Pudelko et al., 2014). For instance, there are opportunities for qualitative research regarding the evolution of IB studies (Birkinshaw, Brannen, & Tung, 2011). Other research methods, such as experimental research (e.g., Akkermans et al., 2010; Ayçiçegi & Harris, 2004; Puntoni, De Langhe, & Van Osselaer, 2009), could provide innovative foregrounds for IB language studies. For example, Akkermans et al. (2010) used an experimental research method (an instance of the prisoner’s dilemma) to argue that language affects cooperative and competitive behavior. Hence, I call for Japanese researchers to utilize mixed methods (Phakiti, 2015) and to explore experimental research methods so as to bring novel insights to this interdisciplinary area.

Content in the International Business Language Research

Although the research on the language barriers between HQs and subsidiaries has provided major advances, there are still many topics for researchers to engage with. For instance, language interactions and relationships are believed to differ among various subsidiaries, but research on this topic is largely absent, making this an area with great potential for future research. Such research could reveal ways of forming communication links not only with HQs but also with other subsidiaries.

In addition, reliance on a single language may be a fatally flawed strategy. The existing literature on IB language studies in Japan is too scant to form a basis for formulating and testing proposals regarding Japanese corporations. Japanese scholars should develop diverse and concrete linguistic strategies for Japanese corporations to implement. What is more, scholars can also engage in this area of research from interdisciplinary or interpersonal perspectives; for instance, using the cognitive approach in language studies could be helpful. Furthermore, Japanese scholars could also compare language studies of Western countries with those of Japan to elaborate upon the language barriers (and solutions to it) and to determine whether the Western linguistic strategies are also appropriate for use in Japan. In addition, in order to be on par with Western scholars in this area, Japanese scholars should clarify the distinguishing characteristics of language issues in Japanese corporations. I suggest that Japanese scholars replenish the basic research on language in IB by including various research
methods, instead of just imitating past studies from Western countries. Last but not least, scholars in Japan should also build research links in English. IB language studies are interdisciplinary, and both importation and exportation are essential, so I suggest that scholars in Japan contribute more papers in English so as to build connections between the research communities in Japan and other countries. This could also help Japanese scholars to identify relevant experiences from other countries for reference.

Conclusion

Although language is one of the most pivotal factors in IB, the research on this area is still in its seminal stage in Japan. In this paper, I formulate a narrative and systematic review of the prior research to determine the standing of Japanese scholars. Based on this review, Japanese researchers should investigate language issues so as to extricate them from cultural issues. However, cultural effects should not be ignored. Instead, Japanese researchers should better clarify the relationship between culture and language (Pudelko et al., 2014) and apply this relationship in Japan’s specific research environment. In this contribution, I aim to open up the debate regarding language studies in Japan by setting a new agenda. I argue that Japanese scholars should pay more attention to this area and link the Japanese research on language and IB with that from other countries. In addition, I call for conceptual and innovative investigations of IB language in Japan. It is imperative that Japanese scholars determine how to bolster language systems so as to meet development needs such as coordination, integration, and expansion (Luo & Shenkar, 2006). This study comprises a review as well as a proposal for a new approach to the operationalization of IB language studies in Japan.

References


skills as resources for boundary spanning within the MNC. *Journal of International Business Studies, 45*(7), 886–905.


Cultural Management: An International Journal, 10(2), 37-52.


